

NUMMER 7 • BONUSGESCHICHTE

It-tifel bit-trumbetta

Samstagmorgen, am Tag der Festa. Auf dem Weg zum Dorfplatz haltet ihr, du und Ella, am alten Spielzeug- und Geschenkladen. Frau Roži erzählt von einem zehnjährigen Jungen, seiner ersten Trompete und seiner ersten Festa vor achtzehn Jahren.

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

Das Fest

Maltesisch

Online lesen & hören



Roži = ■ Ella = ○ Lena (Lukas) = ▲

Samstagmorgen, am Tag der Festa. Die Sonne scheint. Auf dem Weg zum Dorfplatz kommt ihr, du und Ella, am alten Spielzeug- und Geschenkladen vorbei. Frau Roži steht im Türrahmen.

■ Bongu! Għall-festa?

○ Bongu, Sinjura Roži! Iva. Illejla Ġorġ se jdoqq l-ewwel!

■ Ġorġ iż-żgħir? Illejla? Ejjew, ejjew!

Im Laden riecht es nach Holz und altem Papier. Frau Roži setzt sich hinter den Tresen und nimmt ihre Brille ab.

■ Jien naf lil Ġorġ minn meta kien żgħir. Dak iż-żmien kellu għaxar snin.

■ Ella, rajt ir-ritratt tiegħu? Bit-trumbetta, ħdejn it-tieqa?

○ Rajtu! U bi qatgħa terribbli!

▲ Dak iż-żmien kien joqgħod fin-numru 7, hux?

■ Iva. Mal-ġenituri tiegħu, fit-tieni sular. Fl-appartament tiegħek.

▲ Naf. Ġorġ qalli.

■ Il-ġenituri tiegħu ħadmu ħafna. Il-ġurnata kollha, kuljum.

■ U wara l-iskola Ġorġ kien waħdu. Waħdu bi trumbetta.

○ Bi trumbetta? Minn fejn sab trumbetta?

■ It-trumbetta kienet ta' Marija. Żgħira u qadima. Marija tatha lilu.

○ Ta' nanna? U minn fejn sabet trumbetta n-nanna?

■ Ma nafx. Marija taf kollox, u jien le.

■ Kuljum kien joqgħod fuq it-taraġ, taħt it-tieqa tiegħi, u jdoqq.

■ L-ewwel daqq ħazin ħafna. Għoli ħafna u ħazin ħafna!

▲ U int smajtu? Kuljum?

- Smajtu. X'kont se nagħmel? Jien kont naħdem hawn.
- Imbagħad daqq aħjar. U mbagħad ġiet il-festa.
- U daqq fil-festa?
- Daqq. Fuq il-palk, mal-banda. L-ewwel darba.
- L-ewwel kien ħażin ħafna. Kien jibża' ħafna. Kien hemm ħafna nies.
- Il-banda daqqet kanzunetta, u Ġorġ daqq oħra!
- Imbagħad għamlet ix-xita. Xita qawwija! U ħafna nies marru d-dar.
- Ġorġ kien imxarrab u mdejjaq ħafna. Ried imur id-dar hu wkoll.
- U n-nanna? Fejn kienet in-nanna?
- Marija kienet bilqiegħda fuq il-bank, quddiem il-palk. Bl-umbrella.
- Qalet: "Ġorġ, mhux id-dar! Doqq!"
- ▲ U daqq?
- Daqq. Fix-xita. L-istess kanzunetta tal-banda. U sabiħ ħafna.
- Fl-aħħar ġiet ix-xemx, u n-nies ġew lura.
- Aħna kollha smajna. U mbagħad kulħadd kanta.
- U int kantajt, Sinjura Rożi?

- Żgur! Jien kantajt, Marija kantat, aħna kollha kantajna.
- ▲ U l-ġenituri tiegħu? Kienu hemm?
- Ġew wara x-xogħol, tard. Imma semgħu l-aħħar kanzunetta.
- Il-ġenituri kienu kuntenti ħafna. Wara, xtraw trumbetta ġdida u kbira għalih.
- U t-trumbetta ż-żgħira?
- Iż-żgħira baqgħet għand Marija. Forsi għadha hemm. Min jaf?
- In-nanna taf. In-nanna taf kollox!

Frau Roži setzt die Brille wieder auf und schaut auf die sonnige Straße hinaus.

- U llum se jdoqq fil-festa mill-ġdid. Bħal tmintax-il sena ilu.
- ▲ Int se tiġi, Sinjura Roži?
- Se niġi. Se noqgħod ħdejn Marija. U jekk tagħmel ix-xita, għandi umbrella!
- U aħna kollha se nkantaw!

Neue Wörter

waħdu

allein

mdejjaq

traurig, unglücklich

l-istess

derselbe, gleich

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS?**

Wer sagt das?

1 Rajtu! U bi qatgħa terribbli!

- ☐ A Roži
- ☐ B Ella
- ☐ C Lena

Bedeutung: Ja! Und mit einer schrecklichen Frisur!

2 It-trumbetta kienet ta' Marija. Żgħira u qadima. Marija tatha lilu.

- ☐ A Lena
- ☐ B Ella
- ☐ C Roži

Bedeutung: Die Trompete gehörte Marija. Eine kleine alte. Marija gab sie ihm.

3 U int smajtu? Kuljum?

- ☐ A Roži
- ☐ B Lena
- ☐ C Ella

Bedeutung: Und Sie haben ihm zugehört? Jeden Tag?

L2) RICHTIG ODER FALSCH?

Richtig oder falsch?

1 Ġorġ kien joqgħod fin-numru 7 mal-ġenituri tiegħu.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Ġorġ wohnte mit seinen Eltern in Haus Nummer 7.

2 It-trumbetta ż-żgħira kienet ta' Roži.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Die kleine Trompete gehörte Roži.

3 Fil-festa, Ġorġ l-ewwel daqq kanzunetta oħra.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Bei der Festa spielte Ġorġ zuerst ein anderes Lied.

4 Meta għamlet ix-xita, Ġorġ mar id-dar.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Als es regnete, ging Ġorġ nach Hause.

5 Illejla Rożi se tiġi għall-festa.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Rożi kommt heute Abend zur Festa.

L3) BRINGE DIE GESCHICHTE IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge.

- ☐ Għamlet ix-xita, imma Ġorġ baqa' jdoqq.
- ☐ Il-ġenituri xtraw trumbetta ġdida għalih.
- ☐ Fil-festa daqq kanzunetta oħra.
- ☐ Marija tat trumbetta żgħira lil Ġorġ.
- ☐ Ġorġ daqq kuljum taħt it-tieqa ta' Rożi.

L4) BEANTWORTE DIE FRAGEN

Beantworte die Fragen.

1 Fejn kien idoqq Ġorġ kuljum?

- ☐ A Fil-kafetterija.
- ☐ B Fuq it-taraġ, taħt it-tieqa ta' Rożi.
- ☐ C Fl-iskola.

Bedeutung: Wo spielte Ġorġ jeden Tag?

2 Min kienet bilqiegħda fuq il-bank quddiem il-palk?

- ☐ A Rożi.
- ☐ B Marija.
- ☐ C Omm Ġorġ.

Bedeutung: Wer saß auf der Bank vor der Bühne?

3 Fejn baqgħet it-trumbetta ż-żgħira?

- ☐ A Għand il-ġenituri ta' Ġorġ.
- ☐ B Għand Marija.
- ☐ C Għand Rożi.

Bedeutung: Wo blieb die kleine Trompete?